



DOKUMENTACJA TECHNICZNO-RUCHOWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**ZBIORNIK BUFOROWY
TYP BTT**



SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE	2
2. BUDOWA	2
Rys.1. Budowa zbiorników buforowych BTT100 (100L)	2
Rys.2. Budowa zbiorników buforowych od BTT200 do BTT1000 (200-1000 L).....	3
Rys.3. Budowa zbiorników buforowych wiszących od BTT40w do BTT100w (40-100 L)	4
3. PARAMETRY TECHNICZNE	5
4. WARUNKI BEZPIECZNEJ I NIEZAWODNEJ PRACY.....	6
6. INSTALACJA.....	8
Rys.4. Montaż nakładki nóg zbiornika.....	8
7. GWARANCJA.....	8
8. LIKWIDACJA ZBIORNIKA PO UPŁYWIE JEGO ŻYWOTNOŚCI	9
9. ZGŁOSZENIE REKLAMACYJNE	10
KARTA GWARANCYJNA.....	11
KARTA PRODUKTU.....	12
Deklaracja Zgodności UE	13

Szanowni Państwo, miło nam zaliczyć Państwa do grona naszych klientów.
Dziękujemy za zakup naszego wyrobu.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia.



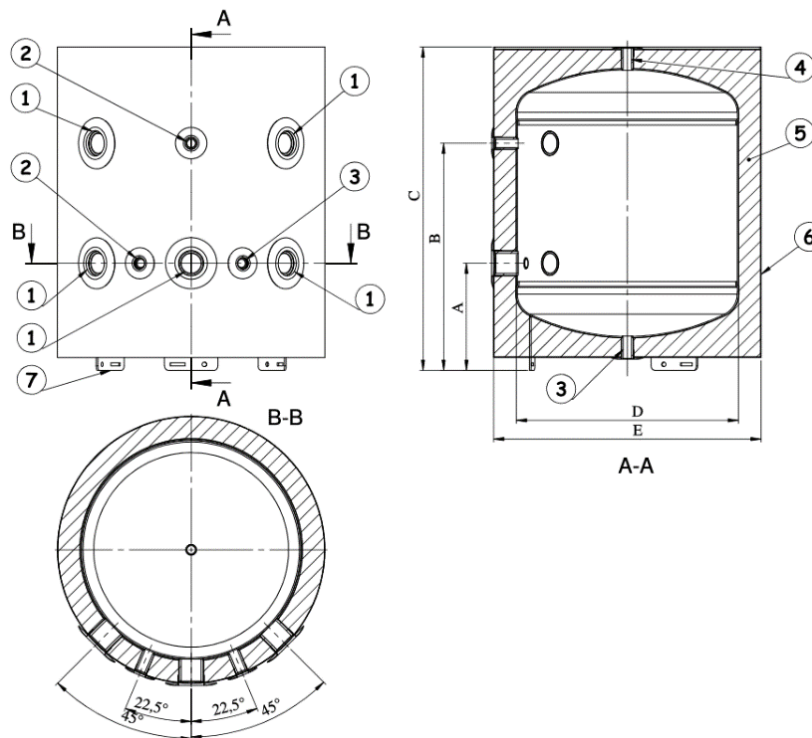
Zbiornik buforowy posiada króciec spustowy (1/2") w dennicy zbiornika, który należy zaślepić korkiem.

1. PRZEZNACZENIE

Zbiorniki buforowe typu BTT przeznaczone są do gromadzenia i przechowywania oraz przekazywania nadmiaru ciepłej wody grzewczej uzyskanych z różnych źródeł ciepła np. pomp ciepła, kotłów c.o., kolektorów słonecznych itp. Robocze maksymalne ciśnienie pracy zbiornika wynosi 0,3 MPa. Zbiorniki buforowe wspomagają instalacje c.o. - przejmują różnicę pomiędzy mocą cieplną kotła i mocą oddawaną do układu grzewczego. Zbiorniki dodatkowo pełnią funkcję rozdzielacza obiegu grzewczego kotłowni.

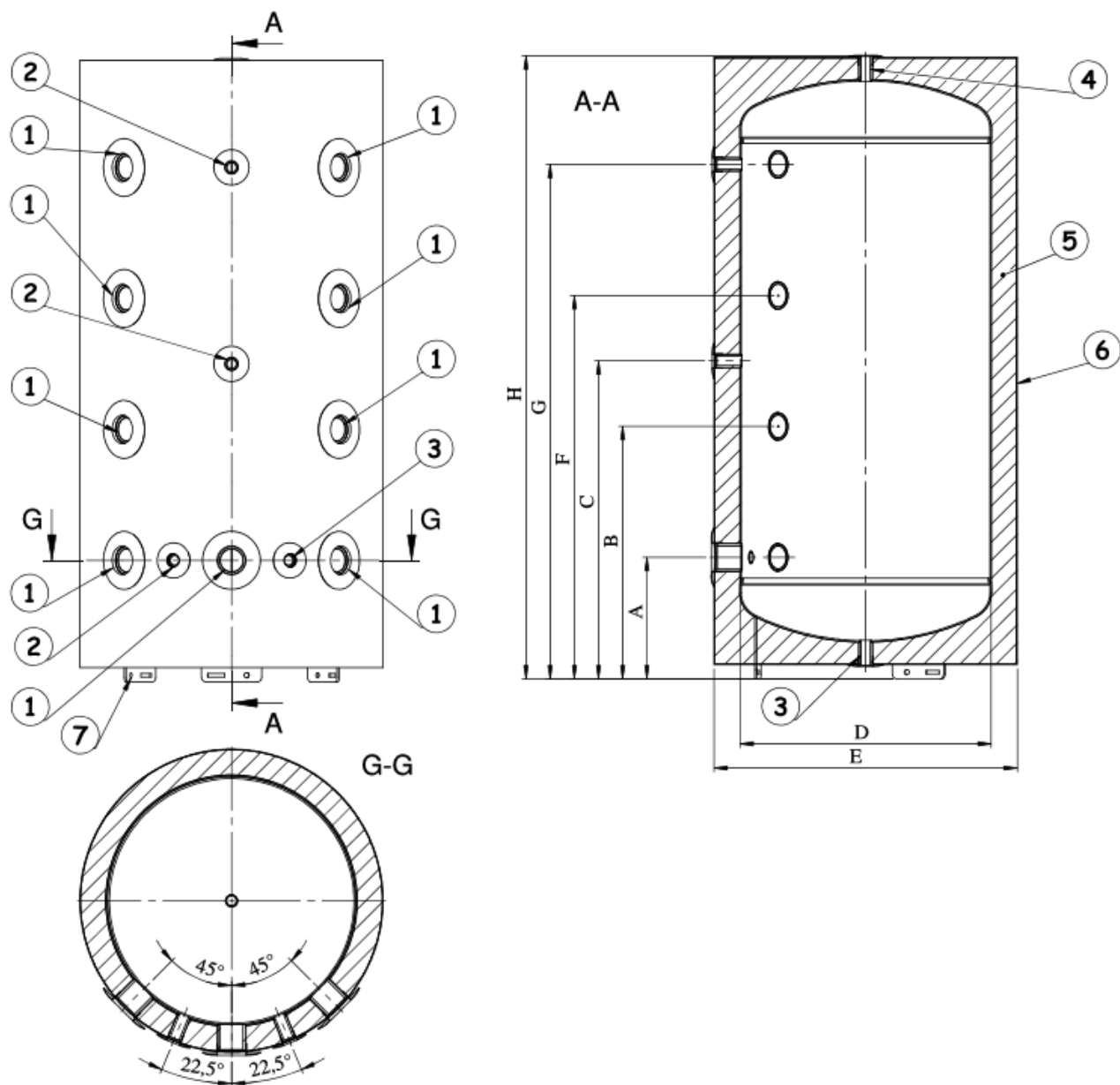
2. BUDOWA

Zbiorniki buforowe wykonane są z blachy stalowej czarnej oraz izolacji termicznej. Izolacja zbiorników tworzy warstwa pianki purex na stałe przytwierdzonej do ścianek zbiornika. Osłonę pianki purex stanowi płaszcz z materiału typu skay.



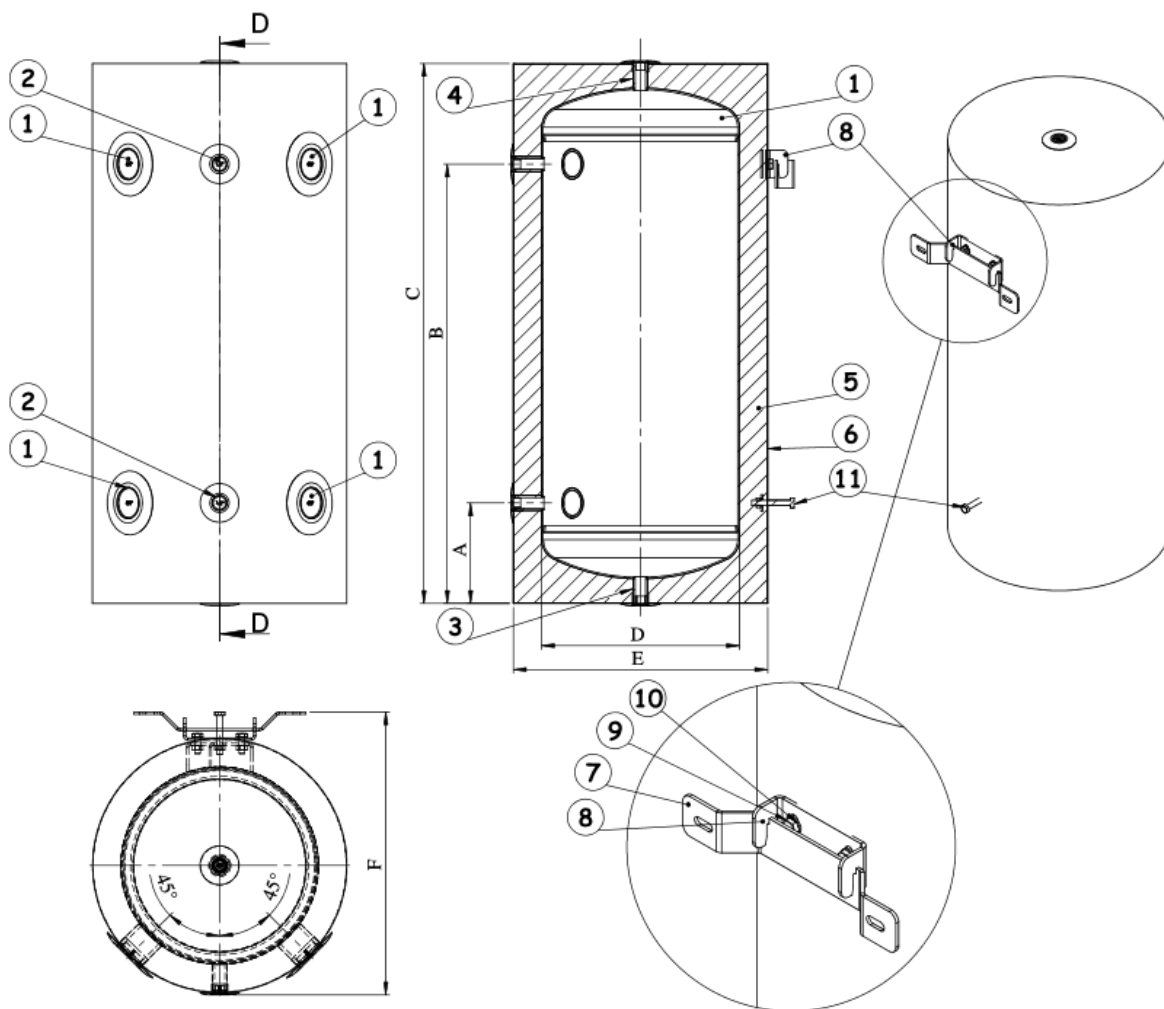
Rys.1. Budowa zbiorników buforowych BTT100 (100L)

- 1- Króciec przyłączeniowy (6/4")
- 2- Króciec czujnika temperatury (1/2")
- 3- Króciec spustowy (1/2")
- 4- Króciec przyłącza odpowietrznika (1/2")
- 5- Izolacja z pianki purex
- 6- Osłona izolacji płaszcz z materiału skay
- 7- Nogi zbiornika



Rys.2. Budowa zbiorników buforowych od BTT200 do BTT1000 (200-1000 L)

- 1- Króciec przyłączeniowy (6/4")
- 2- Króciec czujnika temperatury (1/2")
- 3- Króciec spustowy (1/2")
- 4- Króciec przyłącza odpowietrznika (1/2")
- 5- Izolacja z pianki purex
- 6- Osłona izolacji płaszcz z materiału skay
- 7- Nogi zbiornika



Rys.3. Budowa zbiorników buforowych wiszących od BTT40w do BTT100w (40-100 L)

- 1- Króciec przyłączeniowy (6/4")
- 2- Króciec czujnika temperatury (1/2")
- 3- Króciec spustowy (1/2")
- 4- Króciec przyłącza odpowietrznika (1/2")
- 5- Izolacja z pianki purex
- 6- Osłona izolacji płaszcz z materiału skay
- 7- Uchwyt do zawieszenia zbiornika
- 8- Blacha hakowa przykręcana do zbiornika
- 9- Śruba M10x30 8.8 (2szt.)
- 10- Podkładka 10 (2szt.)
- 11- Śruba poziomująca zbiornik M8x70 1szt.

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Tabela 1. Parametry techniczne BTT100 do BTT1000

	J.m.	Dane								
Zbiornik buforowy		BTT 100	BTT 200	BTT 250	BTT 300	BTT 400	BTT 500	BTT 800	BTT 1000	
Pojemność	L	100	200	250	300	400	500	800	1000	
Maksymalne ciśnienie	MPa	0,3								
Ciśnienie próbne	MPa	0,6								
Temp. robocza	°C	10-80								
Temp. minimalna	°C	5								
Temp. maksymalna	°C	85								
Masa bez wody	kg	36	57	63	79	94	109	144	170	
Króciec grzałki/przyłącza	G	1 ¹ / ₂ cala								
Króciec czujnika temp./spustowy	G	1/2 cala								
Grubość ocieplenia/rodzaj	mm	50 /pianka purex								
Ostłona zewnętrzna		Pokrowiec typu skay								
Straty postojowe	W	38	58	57	77	95	113	132	134	
Klasa energetyczna		B	B	B	C	C	C	C	C	
WYMIARY	A	mm	267	267	286	273	287	297	327	327
	B	mm	536	527	546	613	671	707	754	889
	C	mm	753	632	657	783	863	912	968	1171
	D	mm	500	500	550	550	600	650	800	800
	E	mm	602	602	652	652	702	752	902	902
	F	mm	-	787	806	953	1055	1117	1181	1452
	G	mm	-	1047	1066	1293	1439	1527	1608	2015
	H	mm	-	1262	1300	1515	1675	1773	1884	2290

Tabela 2. Parametry techniczne BTT40w do BTT100w

		J.m.	Dane			
Zbiornik buforowy			BTT 40w	BTT 60w	BTT 80w	BTT100w
Pojemność	L		40	60	80	100
Maksymalne ciśnienie	MPa		0,3			
Ciśnienie próbne	MPa		0,6			
Temp. robocza	°C		10-80			
Temp. minimalna	°C		5			
Temp. maksymalna	°C		85			
Masa bez wody	kg		20	25	30	32
Króciec grzałki/przyłącza	G		1 ¹ / ₂ cala			
Króciec czujnika temp./spustowy	G		1/2 cala			
Grubość ocieplenia/rodzaj	mm		50 /pianka purex			
Ostona zewnętrzna			Pokrowiec typu skay			
Straty postojowe	W		40	46	44	38
Klasa energetyczna			C	C	B	B
WYMIARY	A	mm	180	180	180	187
	B	mm	377	584	790	763
	C	mm	558	765	972	950
	D	mm	356	356	356	406
	E	mm	458	458	458	508
	F	mm	510	510	510	560

4. WARUNKI BEZPIECZNEJ I NIEZAWODNEJ PRACY

Dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz stosowanie się do wskazówek w niej zawartych pozwoli na bezpieczną, prawidłową i długoletnią eksploatację zbiornika buforowego. Każdy posiadacz przed przystąpieniem do eksploatacji zbiornika powinien dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie przez użytkownika przepisów i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji zwalnia producenta od wszelkich zobowiązań i gwarancji.

Użyte w Instrukcji oznaczenia:



Użyty znak ma uczulić użytkownika, iż produkt należy obsługiwać z należytą starannością i zachowaniem zasad bezpieczeństwa. Znak ten używany w tekście oznacza bardzo istotne informacje mające zwrócić uwagę na zagrożenia mogące wystąpić podczas obsługi i pracy zbiornika buforowego.



Niezapoznanie się z instrukcją obsługi może być przyczyną wypadku lub uszkodzenie zbiornika. Jeżeli czegoś nie rozumiemy w instrukcji obsługi to należy zwrócić się do sprzedawcy lub producenta.



Podczas prac związanych z instalacją, konserwacją oraz serwisowaniem zbiornika buforowego należy przestrzegać zasad BHP, ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej oraz ochrony środowiska.



Nie wolno przekraczać temperatury w zbiornikach 85°C.



Zbiorniki nie wolno instalować w pomieszczeniach gdzie temperatura spada poniżej 0°C. Brak izolacji w miejscach gdzie występują spadki temperatury poniżej 0°C może być podstawą do nie uznania reklamacji



Uruchomienie, montaż instalacji oraz zbiornika buforowego należy powierzyć specjalistycznemu zakładowi usługowemu. Instalator powinien poinformować użytkownika odnośnie przeznaczenia wyrobu oraz udzielić informacji bezpiecznego użytkowania.



W układach zamkniętych należy zamontować zawór bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia nie wyższym niż maksymalne ciśnienie pracy zbiornika



Nie wolno instalować pomiędzy zbiornikiem buforowym za zaworem bezpieczeństwa żadnych zaworów odcinających. Dopuszcza się jedynie montaż trójnika z zaworem spustowym oraz trójnika z naczyniem przeponowym.



Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie przekracza 3 bar.



Okresowo kontrolować działanie zaworu bezpieczeństwa zgodnie z zaleceniami producenta

5. EKSPLOATACJA I OBSŁUGA



Przed odpowietrzeniem zbiornika buforowego, konieczne jest wyłączenie urządzenia grzewczego, oraz odczekanie do wystygnięcia czynnika grzewczego w instalacji c.o.

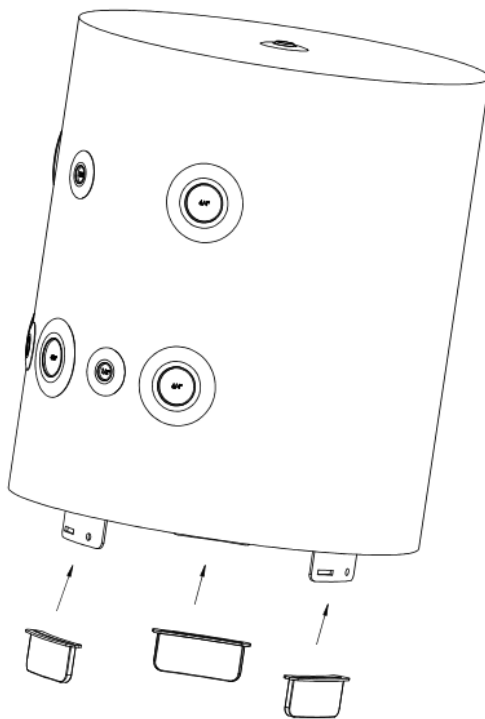


Naprawy instalacji wodnej zlecać tylko fachowcom z odpowiednimi uprawnieniami.

W czasie normalnej pracy z zaworu bezpieczeństwa chwilowo może wydobywać się woda, co jest informacją o prawidłowym działaniu zaworu.

6. INSTALACJA

Po zdemontowaniu zbiornika buforowego z palety należy zabezpieczyć nogi stalowe pokrowcem przedstawionym na rys.4



Rys.4. Montaż nakładki nóg zbiornika

Przed uruchomieniem zbiornika buforowego należy sprawdzić prawidłowość podłączenia urządzenia. Sprawdzić szczelność połączeń. Sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa zgodnie z instrukcją producenta zaworu. Montaż zbiornika buforowego jest możliwy tylko w pozycji pionowej. Zbiornik musi być zamontowany w takim miejscu, aby wyciek awaryjny ze zbiornika lub przyłączy zbiornika nie spowodował zalania pomieszczenia.



Montaż bufora oraz jego pierwsze uruchomienie powinno być wykonane przez osobę z odpowiednimi kwalifikacjami. Instalator powinien dobrać odpowiednie kołki mocujące w zależności od rodzaju ściany i ciężaru zbiornika.

7. GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje na terytorium RP.

1. Producent gwarantuje sprawne działanie buforu, co potwierdza się pieczęcią zakładu i punktu handlowego na okres 24 miesiące od daty zakupu.
2. Klient zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania producenta o wystąpieniu awarii: powinien dostarczyć opis problemu technicznego i dowód zakupu wraz z kompletną instrukcją - kartą gwarancyjną.
3. Producent zobowiązuje się do naprawy części wadliwych powstałych z winy materiałów lub wykonawstwa w okresie gwarancji – bezpłatnie.
4. Okres gwarancji wydłuża się o czas od zgłoszenia reklamacji do czasu jej usunięcia. Adnotacje

- o okresie oczekiwania na naprawę potwierdza się na karcie gwarancyjnej.
5. Karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu (paragon lub faktura) jest jedynym dokumentem uprawniającym klienta do bezpłatnej obsługi serwisowej w okresie gwarancji.
 6. Karta gwarancyjna jest ważna po dokładnym jej wypełnieniu i opieczątowaniu przez jednostkę handlową.
 7. W razie utraty lub zgubienia karty gwarancyjnej duplikatu nie wydaje się.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE:

- W przypadku dokonywania napraw w okresie gwarancji przez osoby nie uprawnione.
- W przypadku uszkodzeń z powodu niewłaściwego transportu.
- W przypadku wykonywania samodzielnych zmian w konstrukcji zbiornika.
- W przypadku wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwej obsługi, niewłaściwego przechowywania, nieumiejętnej konserwacji niezgodnej z zaleceniami DTR oraz innych przyczyn nie wynikających z winy producenta.

Reklamacje kierować wyłącznie na piśmie z wykorzystaniem załączonego kuponu reklamacji (list polecony) na adres producenta bez pośrednictwa jednostki handlowej na załączonym zgłoszeniu.

8. LIKWIDACJA ZBIORNIKA PO UPŁYWIE JEGO ŻYWOTNOŚCI

Likwidację zbiornika jak i poszczególnych podzespołów, do których produkcji używane są metale, należy przeprowadzić za pośrednictwem uprawnionych firm zapewniających skup materiałów wtórnych lub innych firm specjalizujących się w neutralizacji innych materiałów z bezwzględnym zachowaniem zasad ochrony środowiska. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów.



Przeprowadzenie demontażu zbiornika wykonują osoby przeszkolone które zapoznały się instrukcją obsługi. Podczas demontażu buforu przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.

9. ZGŁOSZENIE REKLAMACYJNE

DATA :

MIEJSCOWOŚĆ :

Imię i Nazwisko:	
Adres zamieszkania:	
Telefon kontaktowy:	
Nr dokumentu zakupu:	
Nr fabryczny produktu:	
Dokładna nazwa reklamowanego produktu:	
Szczegółowy opis usterki:	
Czytelny podpis zgłaszającego reklamację	Czytelny podpis przyjmującego reklamację

Dopełniając obowiązku informacyjnego zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informujemy, że:

- 1) administratorem danych osobowych TERMO-TECH Przedsiębiorstwo Wdrożeń Techniki Kotlewej Sp. z o.o., ul. Odlewnicza 1, 26-220 Stąporków,
- 2) dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji usługi,
- 3) Podstawą prawną przetwarzania podanych przez Panią/Pana danych osobowych są przepisy art. 6 ust. 1 lit. b i f ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, a w pozostałym zakresie - udzielona przez Państwa zgoda,
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa oraz podmioty uczestniczące w realizacji usług, w tym firmy kurierskie, przedsiębiorstwa pocztowe, partnerzy handlowi administratora,
- 5) podane dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do wykonania zadań administratora oraz realizacji obowiązku archiwizacyjnego, które wynikają z przepisów prawa w tym przepisów o rachunkowości. W przypadku roszczeń Pani/ Pana dane osobowe będą przetwarzane do momentu ich przedawnienia, wynikającego z Kodeksu cywilnego. Po upływie ww. terminów Pani/ Pana dane będą usuwane.
- 6) Klient posiada prawo do dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub odwołania uprzednio udzielonej zgody oraz prawo do przenoszenia danych,
- 7) Klient ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego,
- 8) podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niepodanie danych będzie skutkowało niemożliwością uczestnictwa w realizacji usługi,
- 9) dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w formie profilowania.

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji na podstawie, których zgłaszam reklamację oraz wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb procesu reklamacji zgodnie z art.6 ust.1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016)

.....
Czytelny podpis zgłaszającego reklamację

TERMO-TECH Przedsiębiorstwo Wdrożeń Techniki Kotłowej Sp. z o.o.,
ul. Odlewnicza 1, 26-220 Stąporków,
tel. +48 41 374-15-22, fax +48 41 374-21-94
e-mail: serwis@kotlyco.pl, serwis1@kotlyco.pl

TERMO-TECH Przedsiębiorstwo Wdrożeń Techniki Kotłowej Sp. z o.o.,
ul. Odlewnicza 1, 26-220 Stąporków,

KARTA GWARANCYJNA

Na zbiornik buforowy typ BTT.....

Nr fabryczny zbiornika.....

Data produkcji.....

Data sprzedaży.....

Podpis i pieczęć sprzedawcy:

.....
.....
.....
.....

KARTA PRODUKTU

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 814 / 2013
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009 / 125 / WE
oraz Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) 812 / 2013
uzupełniającym Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010 / 30 / UE

Nazwa dostawcy lub jego znak towarowy	TERMO-TECH Przedsiębiorstwo Wdrożeń Techniki Kotłowej Sp. z o.o. 26-220 Słupsków, ul. Odlewnicza 1		
Identyfikator modelu dostawcy	Klasa efektywności energetycznej	Straty postojowe	Pojemność zbiornika
BTT 40w	C	40 W	40L
BTT 60w	C	46 W	60L
BTT 80w	B	44 W	80L
BTT 100w	B	38 W	100L
BTT 100	B	38 W	100 L
BTT 200	B	58 W	200 L
BTT 250	B	57 W	250 L
BTT 300	C	77 W	300 L
BTT 400	C	95 W	400 L
BTT 500	C	113 W	500 L
BTT 800	C	132 W	800 L
BTT 1000	C	134 W	1000 L
Szczególne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji kotła na paliwo stałe	Dokładne zapoznanie się z DTR kotła. Montaż przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami.		
Informacja dotycząca demontażu, recyklingu/utylizacji	Uwzględnić informację zawarte w instrukcji obsługi		

Deklaracja Zgodności UE

Nr: 1 /2022



Model produktu: **Zbiornik buforowy typ BTT**

Producent :

TERMO – TECH PRZEDSIĘBIORSTWO WDROŻEŃ TECHNIKI KOTŁOWEJ sp. z o.o.

26 – 220 Stąporków, ul. Odlewnicza 1

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:

Zbiornik buforowy typu: BTT 40w, BTT 60w, BTT 80w, BTT 100w, BTT 100, BTT 200, BTT 250, BTT 300, BTT 400, BTT 500, BTT 800, BTT 1000

Przeznaczone do magazynowania wody grzewczej.

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji spełnia wymogi następujących dyrektyw i rozporządzeń:

DYREKTYWA 2009/125/WE dotycząca Ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

ROZPORZĄDZENIE DELGOWANE KOMISJI UE 814/2013 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla podgrzewaczy wody i zasobników ciepłej wody użytkowej.

ROZPORZĄDZENIE DELGOWANE KOMISJI UE 812/2013 uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla podgrzewaczy wody, zasobników ciepłej wody użytkowej i zestawów zawierających podgrzewacz wody i urządzenie słoneczne.

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/68/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń ciśnieniowych.

DYREKTYWA 2011/65/WE, (UE) 2015/863 ograniczająca stosowanie niebezpiecznych substancji (**RoHS II oraz ROHS III**) **PN-EN 15332:2020-01** Kotły grzewcze - Ocena energetyczna zbiorników magazynowania ciepłej wody.

TERMO – TECH Przedsiębiorstwo Wdrożeń Techniki Kotlewej Sp. z o.o. deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż wyroby wymienione w tej deklaracji są zgodne z postanowieniami wymienionych Dyrektyw i Rozporządzeń.

Produkty zostały zaprojektowane i wytworzone zgodnie z uznaną praktyką inżynierską oraz zgodnie z Art.4 ust.3 Dyrektywy 2014/68/UE wprowadzone na rynek bez oznakowania CE.

27.10.2022

(miejsce i data wystawienia)

Edmund Idkowiak

Prezes Zarządu

(Podpis osoby upoważnionej)